

G. Rosa-Rey

1955 - Isabela, PR

Vive y trabaja | Lives and works :

New York City, US

Las pinturas y dibujos de **G. Rosa-Rey** evocan terrenos internos de conciencia, grabando una metáfora de una pulsación íntima de conocimiento. Informados por fuentes y recuerdos históricos, estos terrenos narrativos evocan un otro lugar imaginario que no está limitado por territorio o geografía, un lugar intermedio entre el Caribe y la diáspora. Rosa-Rey puede desvincularse de un sistema de valores identitarios en esta geografía y, en cambio, encarnar un margen opaco. Su obra invoca texturas, marcas gestuales y cuadrículas para hacer referencia al lugar. Conceptualmente, el uso de materiales por parte de Rosa está informado por la conciencia diaspórica puertorriqueña a raíz de la Operación Manos a la Obra y guiada por sus experiencias de crecimiento y vida en los Estados Unidos.

Nacida en Isabela, Puerto Rico, **G. Rosa-Rey** y su familia se mudaron a Hartford, Connecticut, a fines de la década de 1950 durante la Gran Migración Puertorriqueña a los Estados Unidos. A principios de la década de 1970, se mudó a la ciudad de Nueva York para estudiar Bellas Artes como estudiante de bachillerato en el Pratt Institute. Continuó sus estudios de posgrado en el mismo campo en la Universidad de Columbia. Desde la década de 1980 hasta principios de la década de 2000, las actividades creativas de Rosa-Rey se expandieron para incluir la danza flamenca. Su primera exhibición individual, *a region in the mind: terrenos y cuentos*, se presentó en 2023 en Hidrante en San Juan, Puerto Rico.

G. Rosa-Rey's paintings and drawings evoke internal terrains of consciousness, etching a metaphor for an intimate pulsation of knowing. Informed by historical sources and memories, these story-terrains evoke an imaginary elsewhere not bound by territory or geography—an in-between place amidst the Caribbean and diaspora. Rosa-Rey can delink herself from an identitarian value system in this geography and instead embody an opaque margin. Her work invokes texture, gestural markings, and grids to reference place. Conceptually, Rosa's use of materials is informed by the Puerto Rican diasporic consciousness in the wake of Operation Bootstrap and guided by her experiences growing up and living in the United States.

Born in Isabela, Puerto Rico, **G. Rosa-Rey** and her family moved to Hartford, Connecticut, in the late 1950s during the Great Puerto Rican Migration to the United States. In the early 1970s, she relocated to New York City to study fine art as an undergraduate at Pratt Institute. She continued her graduate studies in the same field at Columbia University. From the 1980s to the early 2000s, Rosa-Rey's creative pursuits expanded to include flamenco dance. Her first solo show, *a region in the mind: terrenos y cuentos*, was presented in 2023 at Hidrante in San Juan, Puerto Rico.

nibia pastrana santiago

1987 - Caguas, PR

Vive y trabaja | Lives and works :

San Juan, PR

Formada en danza e improvisación, **nibia pastrana santiago** desarrolla “eventos coreográficos” específicos para cada lugar para experimentar con el tiempo y las nociones de territorio, ficción, pereza, erotismo y turismo. Pastrana Santiago utiliza la especificidad del lugar y la coreografía como una lente para aprehender la organización y manifestación de las cosas en el mundo en relación con el tiempo y el espacio.

Considerando la coreografía como la organización de los cuerpos en el espacio y el tiempo, sus eventos coreográficos llaman la atención sobre las dinámicas económicas, políticas y sociales que se entrecruzan en lugares en disputa, como monumentos coloniales, teatros en ruinas y lugares de circulación masiva.

pastrana santiago tiene una Maestría en Bellas Artes en Danza con una especialización en Estudios Latinos/as de la Universidad de Illinois, Urbana-Champaign, y una Maestría en Estudios de Performance y Escenografía de a.pass, Bélgica. Junto con la académica de danza Susan Homar, nibia es coeditora del libro *Habitar lo imposible: Danza y experimentación en Puerto Rico* (Editorial Beta-Local, 2023). La edición en inglés, *Inhabiting the Impossible: Dance and Experimentation in Puerto Rico*, fue publicada en 2023 por University of Michigan Press. Entre sus exposiciones recientes se incluyen *Vaga Danza Agua* (2023), El Deposito, Caguas, PR; *Choreopolitics: Brendan Fernandes & nibia pastrana santiago* (2022-2023), MASS MoCA, North Adams, EE. UU.; *cualesquiera* (2019), Hidrante, San Juan, PR. Entre sus performances recientes se incluyen *other islands originated in the ocean, but the island is also the origin, radical and absolute,” a borrowed phrase from Deleuze’s Desert Islands for this choreographic event (and yes, all of this is the title)*. (2024), Mead Art Museum, Amherst College, EE. UU.; *el agua era el cielo* (2023), Museo de Arte Contemporáneo, Chicago, EE. UU.; *objetos indispuestos, inauguraciones suspendidas o finales inevitables para un casi-baile* (2019), 2019 Whitney Biennial, Whitney Museum of American Art, Nueva York, EE. UU.

Trained in dance and improvisation, **nibia pastrana santiago** develops site-specific “choreographic events” to experiment with time and notions of territory, fiction, laziness, eroticism, and tourism. pastrana santiago utilizes site specificity and choreography as a lens to apprehend the organization and manifestation of things in the world in relation to time and space. Considering choreography as the organization of bodies in space and time, her choreographic events draw attention to the intersecting economic, political, and social dynamics contained in contested sites such as colonial monuments, ruined theaters, and places of mass circulation.

pastrana santiago has an MFA in Dance with a Minor in Latina/o Studies from the University of Illinois, Urbana-Champaign, and a Postmaster's in Performance and Scenography Studies from a.pass, Belgium. Along with dance scholar Susan Homar, nibia is co-editor of the book *Habitar lo imposible: Danza y experimentación en Puerto Rico* (Editorial Beta-Local, 2023). The English edition, *Inhabiting the Impossible: Dance and Experimentation in Puerto Rico*, was published in 2023 by the University of Michigan Press. Recent exhibitions include *Vaga Danza Agua* (2023), El Deposito, Caguas, PR; *Choreopolitics: Brendan Fernandes & nibia pastrana santiago* (2022-2023), MASS MoCA, North Adams, US; *cualesquiera* (2019), Hidrante, San Juan, PR. Recent performances include *“other islands originated in the ocean, but the island is also the origin, radical and absolute,” a borrowed phrase from Deleuze’s Desert Islands for this choreographic event (and yes, all of this is the title)*. (2024), Mead Art Museum, Amherst College, US; *el agua era el cielo* (2023), Museum of Contemporary Art, Chicago, US; *objetos indispuestos, inauguraciones suspendidas o finales inevitables para un casi-baile* (2019), 2019 Whitney Biennial, Whitney Museum of American Art, New York, US.

Javier Orfón

1989 - San Lorenzo, PR

Vive y trabaja | Lives and works :

San Lorenzo & Caguas, PR

La práctica de **Javier Orfón**, que trabaja a través de dibujos, pinturas, esculturas e instalaciones, está inspirada en la topofilia, un fuerte sentido de lugar que abarca las sensaciones y experiencias estéticas de un espacio particular. Su conocimiento y conexión con los sitios guían su investigación multidisciplinaria a través de la geografía, la antropología, la ecología, la arquitectura y la historia oral. Esta investigación nutre su práctica de crear arqueologías atemporales del sitio investigado, en las que explora la condición humana, la naturaleza, el impacto antropogénico, la memoria, la otredad, el paisaje y la globalización.

Javier Orfón obtuvo su Licenciatura en Bellas Artes en Escultura del Departamento de Bellas Artes de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras en 2013. Participó en la Escuela de Pintura y Escultura de Skowhegan en 2022. Las exposiciones individuales de Orfón incluyen *La Casa de Las Almas* (2022) en Espacio Cómplices, Madrid, España y *El Ojo de Arcilla* (2020) en Hidrante, Santurce, Puerto Rico. Ha participado en numerosas exposiciones colectivas, entre ellas *El Momento del Yagrumo*, curada por Marina Reyes Franco, Museo de Arte Contemporáneo de Puerto Rico, San Juan (2021); *No existe un Mundo Poshuracán: Puerto Rican Art in The Wake of Hurricane Maria*, curada por Marcela Guerrero, Whitney Museum of American Art, Nueva York (2022-2023); e *Unspoken Identities*, curada por Abdiel Segarra, Anamas Projects, L'Hospitalet de Llobregat, Barcelona, España (2023). Su obra se encuentra en la colección permanente del Whitney Museum of American Art (2023).

Javier Orfón's practice, working through drawings, paintings, sculptures, and installations, is inspired by topophilia, a strong sense of place encompassing a particular space's sensations and aesthetic experiences. His knowledge and connection to the sites guide his multidisciplinary research through geography, anthropology, ecology, architecture, and oral history. This research nourishes his practice of creating atemporal archeologies of the inquired site, in which he explores the human condition, nature, the anthropogenic impact, memory, otherness, landscape, and globalization.

Javier Orfón earned his BFA in Sculpture from the University of Puerto Rico, Río Piedras Campus's Fine Arts Department in 2013. He participated in the Skowhegan School of Painting and Sculpture in 2022. Orfón's solo exhibitions include *La Casa de Las Almas* (2022) at Espacio Cómplices, Madrid, Spain, and *El Ojo de Arcilla* (2020) at Hidrante, Santurce, Puerto Rico. He has participated in numerous group exhibitions, including *El Momento del Yagrumo*, curated by Marina Reyes Franco, Museum of Contemporary Art of Puerto Rico, San Juan (2021); *No existe un Mundo Poshuracán: Puerto Rican Art in The Wake of Hurricane Maria*, curated by Marcela Guerrero, Whitney Museum of American Art, New York (2022-2023); and *Unspoken Identities*, curated by Abdiel Segarra, Anamas Projects, L'Hospitalet de Llobregat, Barcelona, Spain (2023). His work is in the permanent collection of the Whitney Museum of American Art (2023).

Ricardo Cabret

1985 - San Juan, PR

Vive y trabaja | Lives and works :

New York City, US

La práctica de **Ricardo Cabret** utiliza la pintura y el software para desentrañar las tensiones entre la tecnología y la relación de los humanos con el paisaje, haciendo referencia a sistemas informáticos complejos mientras oculta representaciones de lugares y referencias a recuerdos de Puerto Rico, permitiendo que las dos esferas de la práctica se informen mutuamente. Las cuadrículas translúcidas y las formas coloreadas de Cabret se desvían de un punto de vista adecuado y presentan una perspectiva matemática. Intrigado por las infraestructuras tecnológicas incrustadas en los paisajes de Puerto Rico y, por extensión, el mundo, así como sus repercusiones ambientales, culturales y fiscales, que revelan el enredo entre humanos y máquinas, cuerpo y tierra, las pinturas de Cabret archivan y hacen visibles las estructuras y redes tecnológicas que se han convertido en modelos para el desarrollo explotador.

Ricardo Cabret recibió su maestría en Ciencias de la Computación del Instituto de Tecnología de Nueva York en 2013 y un bachillerato en Ingeniería Eléctrica de la Universidad de Puerto Rico, Mayagüez, en 2009. Su trabajo ha sido incluido en exhibiciones en Nueva York, Puerto Rico, Austria y España. Exhibiciones recientes colectivas e individuales incluyen *Un Nuevo Manglar* (2023), Kohn Gallery, Los Ángeles, EE. UU.; *Tropical is Political: Caribbean Art Under the Visitor Economy Regime* (2023), curada por Marina Reyes Franco, Museo de Arte Contemporáneo de Puerto Rico, San Juan, Puerto Rico; *Lo Invisible, Visible* (2019) curada por Elena María Ketelsen González, La Salita, Nueva York, EE. UU.; y *Entre Números y Pigmentos*, Galería Miscelanea, Barcelona, España (2016)

Ricardo Cabret's practice uses painting and software to unravel the tensions between technology and humans' relationship to the landscape, referencing complex computing systems while obscuring depictions of places and references to memories of Puerto Rico, allowing the two spheres of practice to inform each other. Cabret's translucent grids and colored forms divert from a proper vantage point and present a mathematical perspective. Intrigued by the technological infrastructures embedded in the landscapes of Puerto Rico and, by extension, the world—as well as their environmental, cultural, and fiscal repercussions—revealing the entanglement between human and machine, body and land, Cabret's paintings archive and make visible technological structures and networks that have become blueprints for exploitative development.

Ricardo Cabret received his MS in Computer Science from the New York Institute of Technology in 2013 and a BS in Electrical Engineering from the University of Puerto Rico, Mayagüez, in 2009. His work has been included in exhibitions in New York, Puerto Rico, Austria, and Spain. Past group and solo exhibitions include *Un Nuevo Manglar* (2023), Kohn Gallery, Los Angeles, US; *Tropical is Political: Caribbean Art Under the Visitor Economy Regime* (2023), curated by Marina Reyes Franco, Museo de Arte Contemporaneo de Puerto Rico, San Juan, Puerto Rico; *Lo Invisible, Visible* (2019) curated by Elena Maria Ketelsen Gonzalez, La Salita, New York City, US; and *Entre Números y Pigmentos*, Galeria Miscelanea, Barcelona, Spain (2016)